

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item](#)[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 104 Quand François eut d'un grand esprit apris](#)

[1550_Tradlatfr_Grou] 104 Quand François eut d'un grand esprit apris

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Epitaphe du feu Roy François I. de ce nom pris du latin. Cum terram hic noscet, &c.

Incipit non modernisé Quand François eut d'un grand esprit apris

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 103 Quand François eut d'un grand esprit apris](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 102 Quand François eut d'un grand esprit apris](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\] 146 Quand François eut d'un grand esprit apris](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

[\[1556c_TJI_Denise\] 100 Quand François eut d'un grand esprit apris](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne

Date1550

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887>

Type de numérisationNumérisation totale

Forme poétiqueÉpítaphe

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 104

FoliotationD5v

Informations sur la notice

Contributeur(s)Primot, Carole

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

EPITAPHE DV FEV ROY
FRANCOYS I. DE CE NOM
pris du Latin.

Cum terram hic noscet,&c.

*Quand François eut d'un grand esprit appris
Ce qui se fait en terre & mer profonde,
Après qu'il eut pour memoire compris
L'ordre, l'estat, les faitz de ce bas monde
Dont il parloit avecques grand' faconde,
En alleguant autheurs ieunes & vieux,
Et deuissant sur tous hommes le mieux,
Du bien, du mal, de la paix, de la guerre,
Encor', dist il, me reste voir les cieux:
Là faut aller à Dieu dy à la terre.*

Epitaphe de feu monsieur le Dauphin
pris de vers Latins

*Ie fuz iadis engendré de deux Roys:
De l'un i'estois heritier premier né.
Roy apres luy, selon les humains droitz,
De l'autre aussi ie tiens un frere aîné.
Ce frere m'a son royaume donné
Ornant mon chef d'une noble couronne.*

Dont